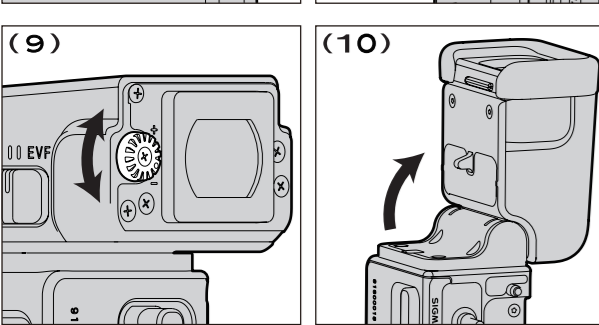
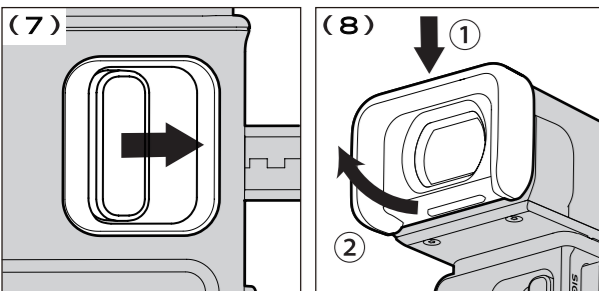
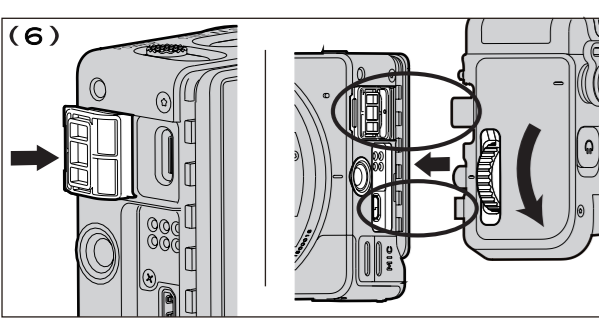
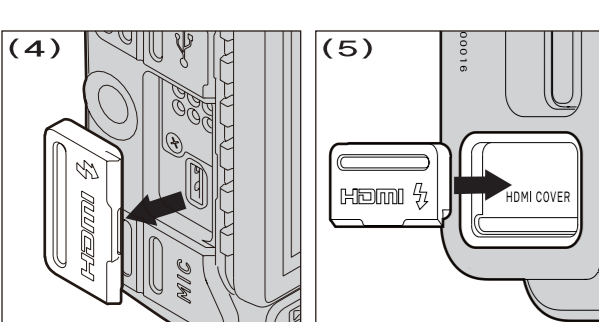
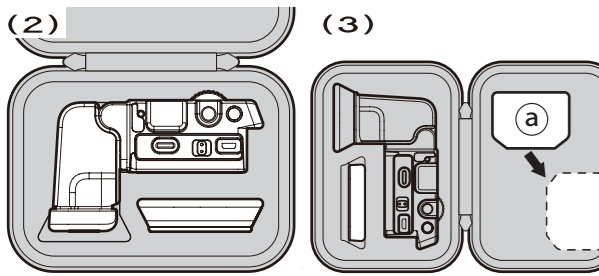
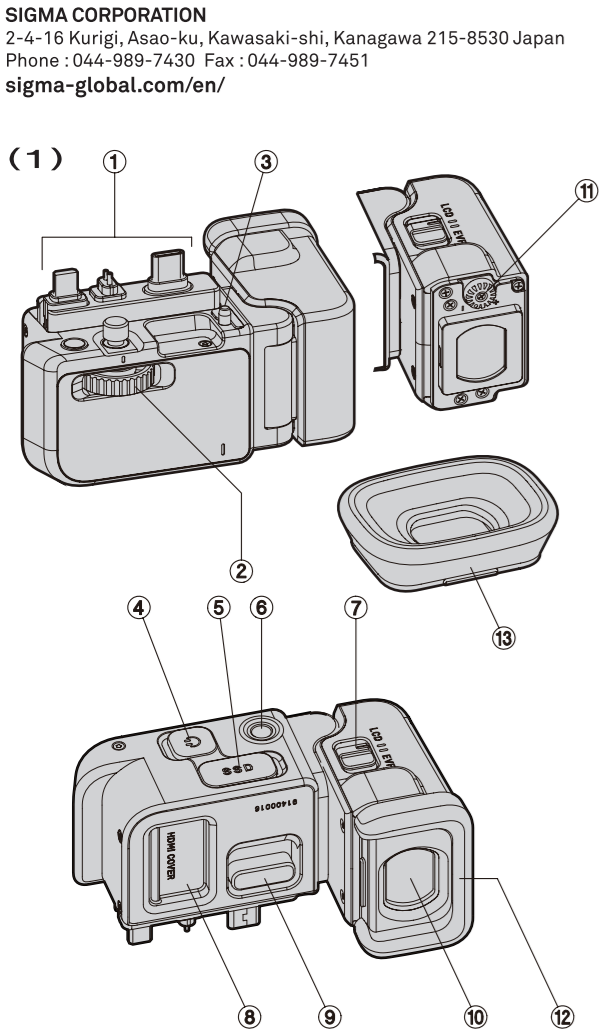


## ELECTRONIC VIEWFINDER EVF-11

使用説明書  
INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONESSIGMA CORPORATION  
2-4-16 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan  
Phone: 044-989-7430 Fax: 044-989-7451  
sigma-global.com/en/

## 日本語

このたびは電子ビューファインダーEVF-11をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。設定の詳細等は、カメラの使用説明書に記載されております。ご使用前に、本書とカメラの使用説明書の該当箇所をよくお読みの上、正しくご使用ください。

## 安全上のご注意

- 改造や分解はしないでください。火災や感電の原因になります。
- ぬれた手でさわらないでください。感電することがあります。
- ヘッドホンを接続するときは、音量を下げてください。音量を上げていると突然大きな音が出て耳を傷める原因となります。
- ファインダーを長時間覗いていると、目が疲れたり、乗り物酔いに似た症状が現れる場合があります。こまめに休憩をとることをおすすめします。

## ご注意

- ファインダー-接眼部に直接日光を当てないでください。内部のディスプレイが損傷することがあります。
- 長時間使用し、ファインダーの温度が上昇すると、ファインダーの明るさに制限がある場合があります。
- ポータブルSSD端子はUSB Type-Cのジャックを採用していますが、外部ストレージの接続以外の目的には使用できません。充電をする場合はファインダーを外し、カメラ本体のUSB端子をご使用ください。また、ケーブルを差挿する際は、プラグを持ってまっすぐ抜き差ししてください。
- このファインダーは防塵・防滴構造ではありません。雨天や水辺での使用では、濡らさないようご注意ください。
- 急激な温度変化により、ファインダー内部に結露が生じる場合があります。結露は故障の原因となりますのでご注意ください。
- ストラップホルダー取り付け穴を利用して三脚に固定しないでください。ファインダーが破損する恐れがあります。
- 接続端子部はデリケートにできています。ぶついたり、ショックを与えないようご注意ください。
- ファインダーを長期用カメラに取り付けたままにしていると、カメラのUSB端子カバーが変形することがあります。

## 対応カメラについて

このファインダーは以下のカメラにご使用になれます。  
**fp L、fp (カメラファームウェアのアップデートが必要)**

対応するカメラの最新情報につきましては、弊社WEBサイトにてご確認ください。

## 各部の名称 (図1)

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| ① 接続端子部          | ⑧ HDMI端子カバー収納部  |
| ② 固定リング          | ⑨ 取り付け補助レバー     |
| ③ 位置決めピン         | ⑩ アイピース         |
| ④ ヘッドホン端子        | ⑪ 視度補正ダイヤル      |
| ⑤ ポータブルSSD端子     | ⑫ 標準アイカップ EC-31 |
| ⑥ ストラップホルダー取り付け穴 | ⑬ 大型アイカップ EC-41 |
| ⑦ モニター交換レバー      |                 |

## アイカップについて

EVF-11は標準アイカップ (図1-⑫)の他に、遮光効果に優れた大型アイカップ (図1-⑬)を付属しています。お好みにより交換しご使用ください。

## ケースへの収納について

お買い求めの際は、標準アイカップがファインダーに装着され、アイカップ収納部に大型アイカップが収納されています (図2)。大型アイカップをファインダーに装着し、アイカップ収納部に標準アイカップを収納する場合は、クッション⑩を⑨の位置に移動させてください (図3)。

## カメラに取り付ける

- 1.カメラの電源スイッチをOFFにして、HDMI端子カバーを取り外します (図4)。取り外したHDMI端子カバーは紛失しないように、ファインダーのHDMI端子カバー収納部に取り付けます (図5)。
- 2.カメラのUSB端子カバーを開き、USB端子カバーを指で押さえながら、接続端子部をカメラの2か所の端子にまっすぐに差し込み、固定リングを矢印の方向に回してしっかりと固定します (図6)。
- 固定リングを回していく際に、斜めに入っていく感覚が感じられた場合は、無理に回さず取り付けを中断し、再度最初から取り付け作業を行ってください。
- 接続端子部がはまりにくい場合は、取り付け補助レバーを矢印の方向に押さえながら取り付けてください (図7)。
- 取り外しは、カメラの電源スイッチをOFFにして、固定リングを矢印の方向に回し、ファインダーをまっすぐに引き抜きます。

## モニターを切替える

ファインダーを表示させた場合は、モニター切換スイッチを「EVF」に、カメラの液晶モニターを表示させた場合は、モニター切換スイッチを「LCD」にセットします。

## 視度調整について

- 1.アイカップ下部の突起に指を掛け、アイカップを外します。外しにくい場合はアイカップ上部を押さえながら外してください (図8)。
- 2.ファインダーを覗きながら視度補正ダイヤルを回して、ファインダーの画像がはっきり見えるように調整してください (図9)。
- 3.調整が終わったらアイカップを戻します。

## 角度調整について

アイピースの角度を上方90度まで変えられます (図10)。

## ENGLISH

Thank you for purchasing an electronic viewfinder EVF-11. For details on the settings, please refer to the instruction manual of your camera. Please read this manual and the appropriate sections in the instruction manual of your camera before using this product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not modify or disassemble the product. Doing so may lead to a fire or electric shock.
- Do not handle the product with wet hands. This can cause an electric shock.
- Lower the volume when connecting a headphone. Otherwise, loud sounds may damage your ears.
- Looking through the viewfinder for a long period of time may cause eye strain or symptoms similar to those of motion sickness. It is recommended that you take frequent breaks.

## CAUTION

- Do not expose the viewfinder eyepiece to direct sunlight; as this may damage the internal display.
- If the viewfinder is used for a long period of time and its temperature rises, the brightness of the viewfinder may stop functioning.
- The portable SSD connector has a USB Type-C jack. It should not be used for any purposes other than connecting to an external storage. When charging the battery, remove the viewfinder and use a USB connector on your camera. Also, when connecting or disconnecting the cable, hold the plug and insert or remove it straight.
- The viewfinder is not dust-proof or splash-proof. Do not allow the product to become wet when using it in rain or near water.
- Rapid changes in temperature may cause condensation to form inside the viewfinder. Condensation may cause the product to malfunction.
- Do not use the strap holder eyelet to mount your camera on a tripod. This may damage the viewfinder.
- The connection terminals are sensitive components. Exercise care to prevent them from being bumped or subjected to shocks.
- If the finder is left attached to the camera for a long period of time, the USB connector cover on your camera may become deformed.

## SUPPORTED CAMERAS

The viewfinder supports the following cameras.

**fp L、fp (it is necessary to update the camera's firmware)**

Please check our website for the latest information about cameras that support the viewfinder.

## NAMES OF PARTS (Fig.1)

- |                          |                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------|
| ① Connection terminals   | ⑧ Recess for storing the HDMI connector cover |
| ② Retaining ring         | ⑨ Mount assist lever                          |
| ③ Locating pin           | ⑩ Eyepiece                                    |
| ④ Headphone jack         | ⑪ Diopter correction dial                     |
| ⑤ Portable SSD connector | ⑫ Standard eyecup EC-31                       |
| ⑥ Strap holder eyelet    | ⑬ Large eyecup EC-41                          |
| ⑦ Monitor selector       |                                               |

## EYECUPS

EVF-11 comes with a standard eyecup (⑫ in Fig.1) and a large eyecup that blocks external light (⑬ in Fig.1). Use either eyecup according to your preference.

## PLACING ITEMS INTO CASE

When the product is shipped, the standard eyecup is attached to the viewfinder and the large eyecup is placed in a recess for storing the eyecup (Fig.2). To attach the large eyecup to the viewfinder and place the standard one in the recess for storing the eyecup, move the cushion ⑩ to the position shown in Fig.3.

## MOUNTING THE VIEWFINDER TO YOUR CAMERA

- 1.Turn the camera power off and remove the HDMI connector cover (Fig.4). Place the removed HDMI connector cover in its compartment to prevent it from being lost (Fig.5).
- 2.Open a USB connector cover on your camera. Hold the USB connector cover with your finger and insert the connection terminals straight into the two terminal sockets. Rotate the retaining ring in the direction of the arrow to secure the viewfinder (Fig.6).

- If you feel that the retaining ring does not go in straight, do not use force when rotating it. Repeat the process.
- If the connection terminals do not easily fit into place, fit them while holding the mount assist lever down in the direction of the arrow (Fig.7).
- To remove the viewfinder, turn the camera power off, rotate the retaining ring in the direction of the arrow, then pull the viewfinder straight out.

## SWITCHING MONITORS

To display the viewfinder, set the monitor selector to [EVF]. To display the LCD monitor of your camera, set the monitor selector to [LCD].

## DIOPTER ADJUSTMENT

- 1.Legem Sie den Zeigefinger auf den Vorsprung und entfernen Sie die Augenmuschel. Falls sie sich schwer entfernen lässt, halten Sie die Oberseite der Augenmuschel beim Abnehmen nieder (Abb.8).
- 2.Blicken Sie in den Sucher und drehen Sie das Einstellrad zur Dioptriekorrektur, bis das Bild im Sucher klar zu erkennen ist (Abb.9).
- 3.Bringen Sie die Augenmuschel zum Schluss zurück in die ursprüngliche Position.

## ANGLE ADJUSTMENT

The eyepiece can be tilted upward by as far as 90 degrees (Fig.10).

## DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den elektronischen Sucher EVF-11 entschieden haben. Einzelheiten zu den Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Kamera. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts diese Anleitung und die entsprechenden Abschnitte in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Kamera.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht verändern oder auseinanderbauen. Nichtbeachtung kann Feuer oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Das Produkt nicht mit nassen Händen anfassen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Beim Anschließen von Kopfhörern die Lautstärke senken. Andernfalls könnten laute Töne Ihr Gehör schädigen.
- Wenn Sie lange Zeit durch den Sucher blicken, kann dies zu Augenmüdigkeit oder ähnlichen Symptomen wie bei Seekrankheit führen. Es werden regelmäßige Pausen empfohlen.

## ACHTUNG

- Das Sucherokular keinem direkten Sonnenlicht aussetzen, da dies das interne Display beschädigen kann.
- Wenn die Temperatur des Suchers nach langem Gebrauch steigt, kann die Helligkeitsfunktion des Suchers gestört werden.
- Der Anschluss für tragbare SSD besitzt eine USB-Type-C-Buchse. Er darf nur zum Anschließen eines externen Speichermediums verwendet werden. Beim Aufladen des Akkus sollten Sie den Sucher entfernen und einen USB-Anschluss an Ihrer Kamera verwenden. Halten Sie beim Anschließen oder Trennen des Kabels den Stecker fest und stecken oder entfernen Sie ihn gerade.
- Der Sucher ist nicht staub- oder spritzwasserfest. Das Produkt darf bei der Verwendung im Regen oder in der Nähe von Wasser nicht nass werden.
- Plötzliche Temperaturänderungen können zu Kondensationsbildung im Sucher führen. Kondensation kann zu einer Funktionsstörung des Suchers führen.
- Die Riemenhalteröse nicht zum Anbringen der Kamera an einem Stativ verwenden. Dies kann den Sucher beschädigen.
- Die Verbindungsanschlüsse sind empfindlich. Achten Sie darauf, sie keinen Stößen oder Erschütterungen auszusetzen.
- Wenn der Sucher über längere Zeit an der Kamera angebracht bleibt, kann sich die Abdeckung des USB-Anschlusses an der Kamera verformen.

## UNTERSTÜTZTE KAMERAS

Der Sucher unterstützt die folgenden Kameras.

**fp L、fp (Firmware-Update der Kamera erforderlich)**

Aktuelle Informationen zu Kameras, die den Sucher unterstützen, finden Sie auf unserer Website.

## TEILEBEZEICHNUNGEN (Abb.1)

- |                              |                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| ① Verbindungsanschlüsse      | ⑧ Ausparung zum Aufnehmen der HDMI-Anschlussabdeckung |
| ② Haltering                  | ⑨ Anbringungshilfsebel                                |
| ③ Positionierungsstift       | ⑩ Okular                                              |
| ④ Kopfhörerbuchse            | ⑪ Einstellrad zur Dioptriekorrektur                   |
| ⑤ Anschluss für tragbare SSD | ⑫ Standard Augenmuschel EC-31                         |
| ⑥ Riemenhalteröse            | ⑬ Große Augenmuschel EC-41                            |
| ⑦ Monitor-Wähler             |                                                       |

## AUGENMUSCHELN

EVF-11 ist mit einer standard Augenmuschel (⑫ in Abb.1) und einer großen Augenmuschel zum Blockieren von externem Licht (⑬ in Abb.1) ausgestattet. Verwenden Sie die bevorzugte Augenmuschel.

## ELEMENTE UNTERBRINGEN

Bei Auslieferung des Produkts ist die standard Augenmuschel am Sucher angebracht und die große Augenmuschel befindet sich in einer Ausparung zum Aufnehmen der Augenmuschel (Abb.2). Um die große Augenmuschel am Sucher anzubringen und die standard in die Ausparung zu legen, bewegen Sie das Polster ⑩ in die in Abb.3 gezeigte Position.

## DEN SUCHER AN DER KAMERA ANBRINGEN

- 1.Schalten Sie die Kamera aus und entfernen Sie die HDMI-Anschlussabdeckung (Abb.4). Legen Sie die entfernte HDMI-Anschlussabdeckung in ihr Fach, damit sie nicht verloren geht (Abb.5).
- 2.Öffnen Sie eine USB-Anschlussabdeckung an der Kamera. Halten Sie die USB-Anschlussabdeckung mit den Fingern und führen Sie die Verbindungsanschlüsse gerade in die zwei Anschlussbuchsen. Drehen Sie den Haltering in Pfeilrichtung, um den Sucher zu befestigen (Abb.6).

- Falls sich der Haltering nicht gerade hineinbewegt, darf er nicht mit Gewalt gedreht werden. Wiederholen Sie den Prozess.
- Wenn sich die Verbindungsanschlüsse nicht leicht einstecken lassen, halten Sie den Anbringungshilfsebel in Pfeilrichtung niedergedrückt (Abb.7).
- Zum Abnehmen des Suchers schalten Sie die Kamera aus, drehen den Haltering in Pfeilrichtung und ziehen den Sucher gerade heraus.

## MONITORE WECHSELN

Stellen Sie den Monitor-Wähler zum Anzeigen des Suchers auf [EVF]. Stellen Sie den Monitor-Wähler zum Anzeigen des LCD-Monitors auf [LCD].

## DIOPTRIENANPASSUNG

- 1.Put your index finger on the Vorsprung and entfernen Sie die Augenmuschel. Falls sie sich schwer entfernen lässt, halten Sie die Oberseite der Augenmuschel beim Abnehmen nieder (Abb.8).
- 2.Blicken Sie in den Sucher und drehen Sie das Einstellrad zur Dioptriekorrektur, bis das Bild im Sucher klar zu erkennen ist (Abb.9).
- 3.Bringen Sie die Augenmuschel zum Schluss zurück in die ursprüngliche Position.

## WINKELANPASSUNG

Das Okular kann um bis zu 90 Grad nach oben abgewinkelt werden (Abb.10).

## FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi le viseur électronique EVF-11. Pour plus de détails sur les réglages, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre appareil photo. Veuillez lire ce manuel et les sections appropriées du mode d'emploi de votre appareil photo avant d'utiliser ce produit.

## CONSIGNES DE SECURITE

- Ne modifiez pas ou ne démontez pas le produit. Ceci pourrait être à l'origine d'un incendie ou d'un choc électrique.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains mouillées. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Baissez le volume lorsque vous raccordez un casque. Dans ce cas contraire, des sons forts pourraient endommager votre ouïe.
- Une observation prolongée à travers le viseur peut entraîner une fatigue oculaire ou des symptômes similaires à ceux du mal des transports. Il est recommandé de faire des pauses fréquentes.

## AVERTISSEMENT

- N'exposez pas l'oculaire du viseur au rayonnement direct du soleil, cela pourrait endommager l'affichage interne.
- Si le viseur est utilisé pendant une longue période et que sa température augmente, la luminosité du viseur peut ne pas fonctionner.
- Le connecteur SSD portable est équipé d'une prise USB de type C. Elle ne doit pas être utilisée pour une autre opération que le raccordement à un dispositif de stockage externe. Lors de la charge de la batterie, retirez le viseur et utilisez un connecteur USB sur votre appareil photo. De plus, lorsque vous connectez ou déconnectez le câble, tenez la fiche et insérez ou retirez-la bien droite.
- Le viseur n'est pas protégé contre la poussière ou les éclaboussures. Faites en sorte que le produit ne soit pas mouillé lorsqu'il se trouve sous la pluie ou à proximité d'eau.
- Des variations rapides de température peuvent entraîner la formation de condensation à l'intérieur du viseur. La condensation peut entraîner un dysfonctionnement du produit.
- N'utilisez pas l'œillet de fixation de la courroie pour monter votre appareil photo sur un trépied. Cela pourrait endommager le viseur.
- Les bornes de raccordement sont des composants sensibles. Faites attention à ce qu'ils ne soient pas heurtés ou soumis à des chocs.
- Si le viseur reste fixé à l'appareil photo pendant une longue période, le cache du connecteur USB sur votre appareil photo risque de se déformer.

## APPAREILS PHOTO PRIS EN CHARGE

Le viseur prend en charge les appareils photo suivants :

**fp L、fp (il est nécessaire de mettre à jour le firmware de l'appareil photo)**

Consultez notre site Web pour prendre connaissance des toutes dernières informations sur les appareils photo pris en charge par le viseur.

## NOMS DES PIECES (Fig.1)

- |                                  |                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| ① Bornes de raccordement         | ⑧ Renforcement pour le rangement du cache de connecteur HDMI |
| ② Bague de retenue               | ⑨ Levier de monture                                          |
| ③ Goupille de positionnement     | ⑩ Oculaire                                                   |
| ④ Prise casque                   | ⑪ Mallette de correction dioptrique                          |
| ⑤ Connecteur SSD portable        | ⑫ Mallette de correction dioptrique                          |
| ⑥ Œillet de fixation de courroie | ⑬ Standard œilleton EC-41                                    |
| ⑦ Sélecteur du moniteur          | ⑭ Grand œilleton EC-41                                       |

## ŒILLETONS

Le viseur EVF-11 est équipé d'un standard œilleton (⑬ sur la Fig.1) et d'un grand œilleton qui obstrue la lumière externe (⑭ sur la Fig.1). Utilisez l'un ou l'autre des œilletons selon vos préférences.

## RANGEMENT DES ELEMNTS DANS LE BOITIER

À l'expédition du produit, le standard œilleton est monté sur le viseur et le grand œilleton est placé dans le renforcement de rangement pour œilleton (Fig.2). Pour monter le grand œilleton sur le viseur et placer le standard dans le renforcement de rangement pour œilleton, déplacez le coussin ⑩ dans la position illustrée sur la Fig.3.

## MONTAGE DU VISEUR SUR VOTRE APPAREIL PHOTO

- 1.Mettez l'appareil photo hors tension et retirez le cache du connecteur HDMI (Fig.4). Une fois cache du connecteur HDMI retiré, placez-le dans son compartiment pour éviter de le perdre (Fig.5).
- 2.Ouvrez un cache de connecteur USB sur votre appareil photo. Tenez le cache du connecteur USB avec votre doigt et insérez les bornes de raccordement dans les deux prises. Tournez la bague de retenue dans le sens de la flèche pour fixer le viseur (Fig.6).
- Si vous sentez que la bague de retenue tourne difficilement, n'exercez aucune force pour la tourner. Répétez l'opération.
- Si les bornes de raccordement s'insèrent difficilement, insérez-les tout en maintenant le levier de monture dans le sens de la flèche (Fig.7).
- Pour retirer le viseur, mettez l'appareil photo hors tension, tournez la bague de retenue dans le sens de la flèche, puis tirez le viseur vers vous.

## PERMUTATION DE MONITEURS

Pour afficher le viseur, réglez le sélecteur du moniteur sur [EVF]. Pour afficher le moniteur ACL de votre appareil photo, réglez le sélecteur du moniteur sur [LCD].

## REGLAGE DIOPTRIQUE

- 1.Placez votre index sur la pièce en saillie et retirez l'œilleton. Si le retrait est difficile, retirez-le en maintenant enfoncé le haut de l'œilleton (Fig.8).
- 2.Tout en regardant dans le viseur, tournez la molette de correction dioptrique jusqu'à ce que l'image s'affiche clairement dans le viseur (Fig.9).
- 3.Une fois que le réglage est terminé, remettez l'œilleton dans sa position d'origine.

## REGLAGE DE L'ANGLE

L'oculaire peut être incliné à 90 degrés vers le haut (Fig.10).

## ESPAÑOL

Gracias por adquirir un visor electrónico EVF-11. Para obtener más información sobre los ajustes, consulte el manual de instrucciones de su cámara. Lea este manual y las secciones correspondientes del manual de instrucciones de su cámara antes de utilizar este producto.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No modifique ni desmonte el producto. En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No manipule el producto con las manos mojadas. Esto puede provocar una descarga eléctrica.
- Baje el volumen cuando conecte los auriculares. De lo contrario, los sonidos fuertes podrían dañar sus oídos.
- Mirar por el visor durante un periodo prolongado de tiempo puede ocasionar fatiga ocular o síntomas similares a los de la cinetosis. Se recomienda que descanse con frecuencia.

## PRECAUCIÓN

- No exponga el ocular del visor a la luz solar directa ya que se podría dañar la pantalla interna.
- Si el visor se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo y su temperatura aumenta, el brillo del visor podría dejar de funcionar.
- El conector SSD portátil tiene un conector USB tipo C. No se debe utilizar para ningún otro fin que no sea la conexión a un almacenamiento externo. Cuando cargue la batería, extraiga el visor y utilice un conector USB en la cámara. Además, al conectar o desconectar el cable, sujete el enchufe e insértelo o extraíga lo recto.
- El visor no es a prueba de polvo ni salpicaduras. No permita que el producto se moje cuando lo utilice bajo la lluvia o cerca del agua.
- Los cambios rápidos de temperatura pueden ocasionar condensación en el interior del visor. La condensación puede hacer que el producto no funcione correctamente.
- No utilice el ojal del asa de la correa para montar la cámara en un trípode. Esto podría dañar el visor.
- Los terminales de conexión son componentes sensibles. Intente evitar que se golpeen o se sometan a golpes.
- Si el visor se deja conectado a la cámara durante un periodo prolongado de tiempo, la tapa del conector USB de la cámara podría deformarse.

## CÁMARAS COMPATIBLES

El visor admite las siguientes cámaras.

**fp L、fp (es necesario actualizar el firmware de la cámara)**

Consulte nuestro sitio web para obtener la información más reciente sobre las cámaras compatibles con el visor.

## NOMBRES DE PIEZAS (Fig.1)

- |                             |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| ① Terminales de conexión    | ⑧ Espacio para guardar la tapa del conector HDMI |
| ② Anillo de retención       | ⑨ Palanca de asistencia de montaje               |
| ③ Pin de ubicación          | ⑩ Ocular                                         |
| ④ Toma de auriculares       | ⑪ Dial de corrección de dioptrías                |
| ⑤ Conector SSD portátil     | ⑫ Ocular estándar EC-31                          |
| ⑥ Ojal del asa de la correa | ⑬ Ocular estándar EC-31                          |
| ⑦ Selector del monitor      | ⑭ Ocular grande EC-41                            |

## OCULARES

EVF-11 incluye un ocular estándar (⑬ en la Fig.1) y un ocular grande que bloquea la luz externa (⑭ en la Fig.1). Utilice cualquiera de los oculares en función de sus preferencias.

## COLOCACIÓN DE ELEMENTOS EN LA FUNDA

Cuando se envía el producto, el ocular estándar se conecta al visor y el ocular grande se coloca en un espacio para guardar el ocular (Fig.2). Para conectar el ocular grande al visor y colocar el estándar en el espacio para guardar el ocular, mueva el cojín ⑩ a la posición que se muestra en la Fig.3.

## MONTAJE DEL VISOR EN LA CÁMARA

- 1.Apague la cámara y extraiga la tapa del conector HDMI (Fig.4). Coloque la tapa del conector HDMI que ha extraído en su compartimento para evitar que se pierda (Fig.5).
- 2.Abra una tapa del conector USB en la cámara. Sujete la tapa del conector USB con el dedo e introduzca los terminales de conexión directamente en los dos enchufes de los terminales. Gire el anillo de retención en la dirección de la flecha para asegurar el visor (Fig.6).

- Si siente que el anillo de retención no entra recto, no ejerza fuerza al girarlo. Repita el proceso.
- Si los terminales de conexión no encajan fácilmente en su lugar, instáuelos mientras mantiene pulsada la palanca de asistencia de montaje en la dirección de la flecha (Fig.7).
- Para extraer el visor, apague la cámara, gire el anillo de retención en la dirección de la flecha y, a continuación, tire del visor hacia afuera.

## MONITORES DE CONMUTACIÓN

Para mostrar el visor, configure el selector del monitor en [EVF]. Para mostrar el monitor LCD de la cámara, configure el selector del monitor en [LCD].

## AJUSTE DE DIOPTRÍAS

- 1.Coloque su dedo índice en la pieza que sobresale y extraiga el ocular. Si le resulta difícil hacerlo, extraíga lo manteniendo pulsada la parte superior del ojal (Fig.8).
- 2.Mientras mira por el visor, gire el dial de corrección de dioptrías hasta que la imagen aparezca claramente en el visor (Fig.9).
- 3.Una vez finalice el ajuste, coloque de nuevo el ocular en su posición original.

## AJUSTE DE ÁNGULO

El ocular se puede inclinar hacia arriba hasta un máximo de 90 grados (Fig.10).

## 日本語

## 有機ELパネルについて

有機ELパネルはその特性上、一部の画素に常時点灯、あるいは常時点灯しない画素が存在することがありますが故障ではありません。予めご了承ください。

## 主な仕様

パネル	0.5型有機ELパネル 約368万ドット (視野率約100%)
ファインダー倍率	約0.83倍 (50mmレンズ、無限遠、視度-1m <sup>2</sup> 時)
アイポイント	約21mm (接眼レンズ最後尾から)
視度補正範囲	約-4.0 ~ +3.0 (dpt)
角度調整	0°～90度
インターフェイス	USB Type-C x2：入力および出力 (ポータブルSSD専用) 被覆入力端子 (専用端子) EVF 検出端子 (専用端子)
外径寸法	44.6 x 91.7 x 56.1mm
質量	114g

● この製品の保証の内容、およびアフターサービスについては、別紙の「保証書」を御覧ください。

## 妨害電波自主規制について

本製品は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準にもとづくクラスB情報技術装置です。本製品は、家庭環境で使用することを目的としていますが、本製品がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用するこ、受信障害を引き起こすことがあります。使用説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

製品のお問い合わせは..
シグマカスタマーサポート部 フリーコール:0120-9977-88 (携帯電話・PHSをご利用の方は044-989-7436にご連絡ください)
サポート・インターネットページアドレス <a href="http://sigma-global.com/jp/support/contact/">sigma-global.com/jp/support/contact/</a>
サポート・メールアドレス <a href="mailto:info@sigma-photo.co.jp">info@sigma-photo.co.jp</a>

株式会社シグマ 本社  
〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号  
☎(044) 989 - 7430(代) FAX: (044) 989 - 7451  
インターネットホームページアドレス: [sigma-global.com/jp/](http://sigma-global.com/jp/)

Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, dass das betreffende Produkt die Anforderungen von EG-Richtlinien einhält.



## ELECTRONIC VIEWFINDER EVF-11

ISTRUZIONI PER L'USO

用戶手冊

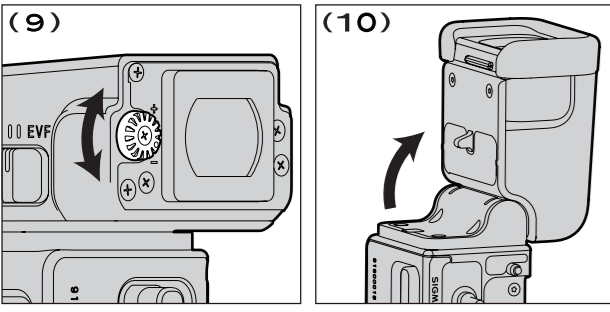
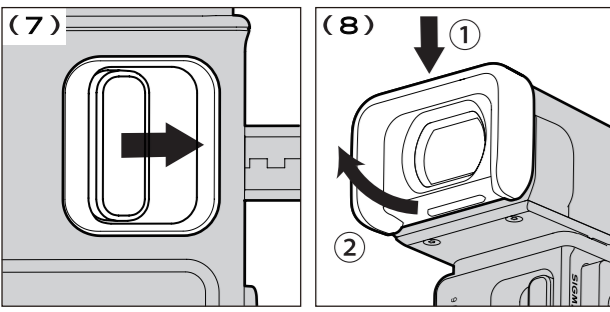
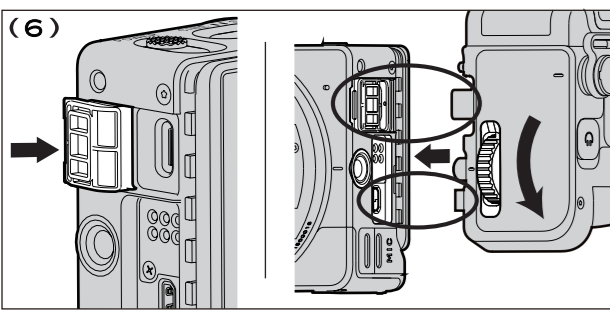
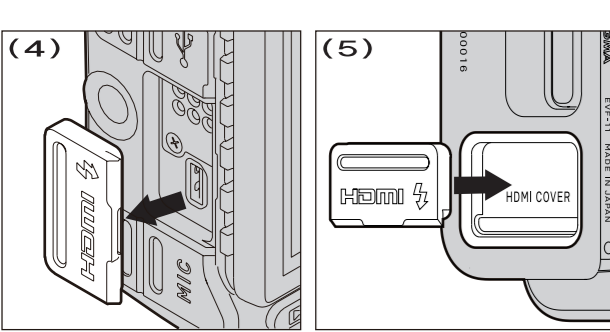
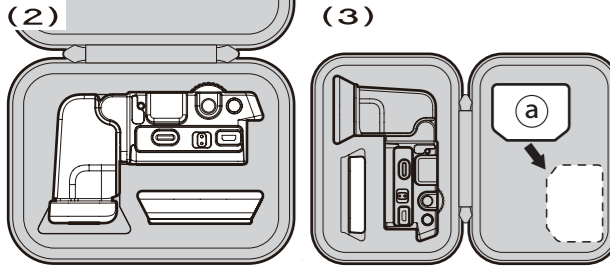
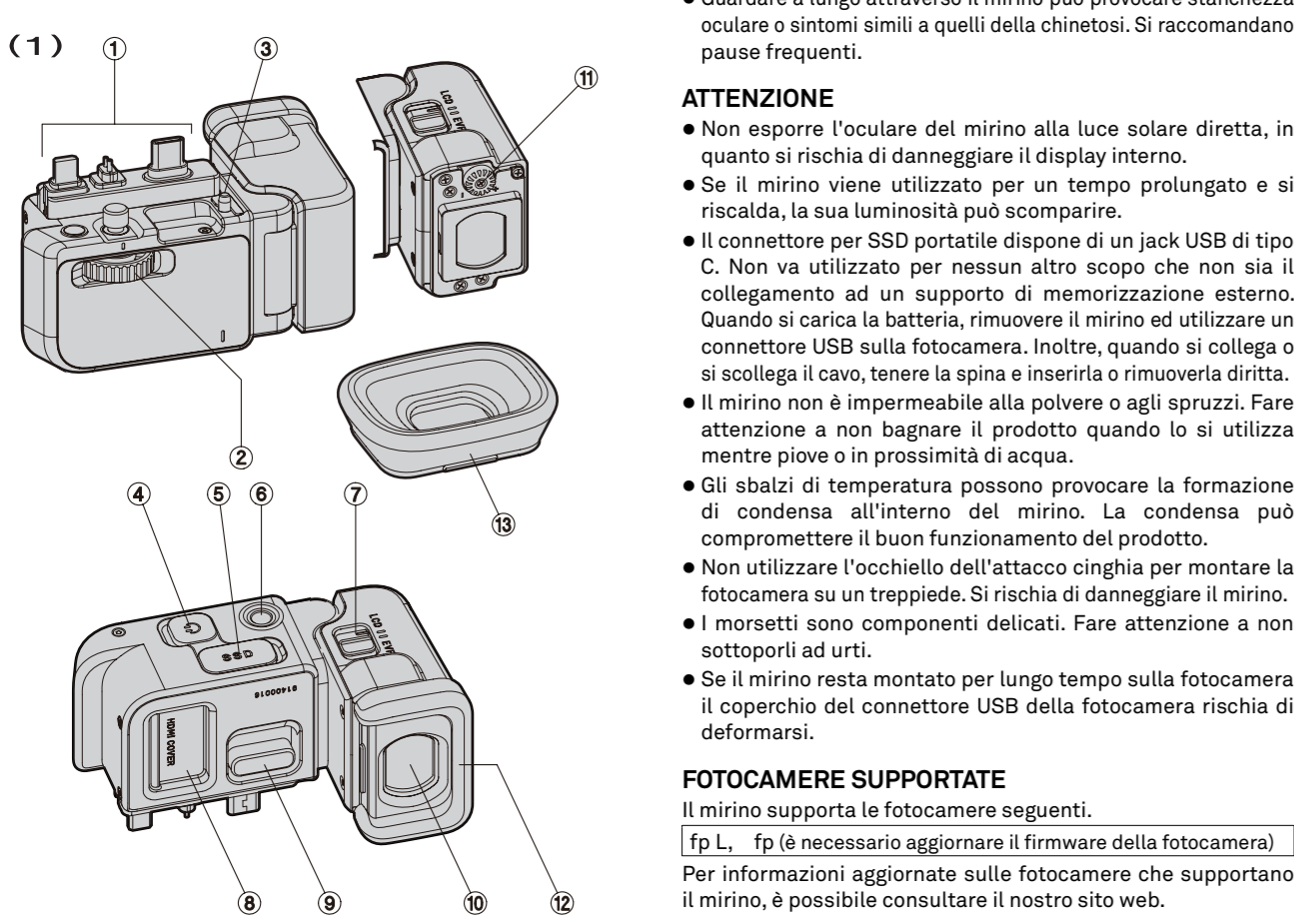
用戶手冊

사용자 설명서

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SIGMA CORPORATION

2-4-16 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone: 044-989-7430 Fax: 044-989-7451
sigma-global.com/en/



### ITALIANO

Grazie per aver acquistato il mirino elettronico EVF-11. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni, consultare il manuale di istruzioni della fotocamera. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e le sezioni specifiche del manuale di istruzioni della fotocamera.

**ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

- Non modificare né smontare il prodotto. Vi è altrimenti il rischio d'incendio o di scossa elettrica.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate. Si rischiano scosse elettriche.
- Quando si collega una cuffia, abbassare il volume. I suoni molto forti possono danneggiare l'udito.
- Guardare a lungo attraverso il mirino può provocare stanchezza oculare o sintomi simili a quelli della chinetosi. Si raccomandano pause frequenti.

### ATTENZIONE

- Non esporre l'oculare del mirino alla luce solare diretta, in quanto si rischia di danneggiare il display interno.
- Se il mirino viene utilizzato per un tempo prolungato e si riscalda, la sua luminosità può scomparire.
- Il connettore per SSD portatile dispone di un jack USB di tipo C. Non va utilizzato per nessun altro scopo che non sia il collegamento ad un supporto di memorizzazione esterno. Quando si carica la batteria, rimuovere il mirino ed utilizzare un connettore USB sulla fotocamera. Inoltre, quando si collega o si scollega il cavo, tenere la spina e inserirla o rimuoverla dritta.
- Il mirino non è impermeabile alla polvere o agli spruzzi. Fare attenzione a non bagnare il prodotto quando lo si utilizza mentre piove o in prossimità di acqua.
- Gli sbalzi di temperatura possono provocare la formazione di condensa all'interno del mirino. La condensa può compromettere il buon funzionamento del prodotto.
- Non utilizzare l'occhiello dell'attacco cinghia per montare la fotocamera su un treppiede. Si rischia di danneggiare il mirino.
- I morsetti sono componenti delicati. Fare attenzione a non sottoporli ad urti.
- Se il mirino resta montato per lungo tempo sulla fotocamera, il coperchio del connettore USB della fotocamera rischia di deformarsi.

### FOTOCAMERE SUPPORTATE

Il mirino supporta le fotocamere seguenti.

fp L,  fp (è necessario aggiornare il firmware della fotocamera)

Per informazioni aggiornate sulle fotocamere che supportano il mirino, è possibile consultare il nostro sito web.

### NOMI DEI PEZZI (Fig.1)

- |                                                     |                                         |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ① Morsetti                                          | ⑨ Leva di ausilio montaggio             |
| ② Anello di arresto                                 | ⑩ Oculare                               |
| ③ Perno di posizionamento                           | ⑪ Selettore di correzione diottrica     |
| ④ Jack per cuffia                                   | ⑫ Conchiglia per oculare standard EC-31 |
| ⑤ Connettore SSD portatile                          | ⑬ Conchiglia per oculare grande EC-41   |
| ⑥ Occhiello dell'attacco cinghia                    |                                         |
| ⑦ Selettore monitor                                 |                                         |
| ⑧ Incavo di alloggiamento coperchio connettore HDMI |                                         |

### CONCHIGLIE PER OCULARE

Il mirino EVF-11 è fornito con una conchiglia per oculare standard (⑫ nella Fig.1) ed una conchiglia per oculare grande che blocca la luce esterna (⑬ nella Fig.1). Utilizzare la conchiglia per oculare più consona alle proprie esigenze.

### COLLOCAMENTO DEGLI ARTICOLI NELLA CUSTODIA

Alla consegna del prodotto, al mirino è montata la conchiglia oculare standard, mentre la grande si trova in un apposito incavo di alloggiamento (Fig.2). Per montare sul mirino la conchiglia oculare più grande e collocare la più standard nell'apposito incavo di alloggiamento, spostare il cuscinetto ⑥ nella posizione indicata nella Fig.3.

### MONTAGGIO DEL MIRINO SULLA FOTOCAMERA

- Spegnere la fotocamera e rimuovere il coperchio del connettore HDMI (Fig.4). Collocare il coperchio del connettore HDMI rimosso nell'apposito vano, in modo da evitare che si perda (Fig.5).
- Aprire il coperchio del connettore USB sulla fotocamera. Tenere il coperchio del connettore USB con il dito ed inserire i morsetti (senza inclinarli) nelle due prese. Ruotare l'anello di arresto nella direzione della freccia per fissare il mirino (Fig.6).
- Se si ha l'impressione che l'anello di arresto non si avvit correttamente, non forzarne la rotazione. Ripetere il processo.
- Se i morsetti non s'inseriscono facilmente in sede, inserirli mantenendo abbassata la leva di ausilio montaggio in direzione della freccia (Fig.7).
- Per rimuovere il mirino, spegnere la fotocamera, ruotare l'anello di arresto nella direzione della freccia, quindi estrarre il mirino senza inclinarlo.

### COMMUTAZIONE DEI MONITOR

Per visualizzare il mirino, posizionare il selettore monitor su [EVF]. Per visualizzare il monitor LCD della fotocamera, posizionare il selettore monitor su [LCD].

### REGOLAZIONE DIOTTRICA

- Mettere il dito indice sulla parte sporgente e rimuovere la conchiglia oculare. Se risulta difficile rimuoverla, rimuoverla abbassando la parte superiore della conchiglia (Fig.8).
- Guardando attraverso il mirino, ruotare la ghiera di correzione diottrica finché l'immagine nel mirino non appaia nitida (Fig.9).
- Terminata la regolazione, ricollocare la conchiglia oculare nella posizione iniziale.

### REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE

È possibile inclinare l'oculare verso l'alto fino ad un massimo di 90° (Fig.10).

### 简体中文

感谢您购买电子取景器 EVF-11。有关设置的详细信息，请参阅相机的使用手册。使用本产品前，请阅读本手册及相机使用手册中的相应章节。

### 安全说明

- 请勿拆解或拆卸本产品。否则，可能会导致火灾或触电。
- 请勿用湿手操作本产品。这样可能会导致触电。
- 连接耳机时，请调低音量。否则，响亮的声音可能会对您的耳朵造成损伤。
- 长时间通过取景器观看可能会导致眼睛疲劳或出现类似晕车的症状。建议您定期进行休息。

### 注意

- 请勿将取景器的目镜暴露在直射阳光下，否则会损坏内部显示屏。
- 如果长时间使用取景器，并且取景器温度升高，取景器的亮度可能会停止工作。
- 便携式 SSD 连接器配有一个 USB Type-C 插孔。除连接外部存储装置外，不得将其用于任何其他用途。为电池充电时，请取下取景器并使用相机上的 USB 接口。另外，在连接或断开电缆连接时，请握住插头并笔直插入或取出。
- 取景器不防尘也不防溅。在雨中或靠近水的地方使用时，请勿弄湿本产品。
- 温度的快速变化可能会导致取景器内部结露。结露可能导致本产品发生故障。
- 请勿使用肩带固定环将相机安装到三脚架上。这样可能会损坏取景器。
- 连接端子属于敏感元件。请小心保护以防其受到撞击或冲击。
- 如果长时间将取景器固定在相机上，相机上的 USB 接口盖可能会变形。

### 支持的相机

本取景器支持以下相机。

fp L,  fp (需要更新相机的固件)

有关支持本取景器的相机的最新信息，请访问马官方网站。

<b>部件名称 (图 1)</b>		
① 连接端子	⑧ 用于存放 HDMI 接口盖的凹槽	
② 连接端子	⑨ 安装辅助杆	
③ 定位销	⑩ 目镜	
④ 耳机插孔	⑪ 屈光度校正转盘	
⑤ 便携式 SSD 连接器	⑫ 标准眼罩 EC-31	
⑥ 肩带固定环	⑬ 大眼罩 EC-41	
⑦ 显示屏选择器		

### 眼罩

EVF-11 附带一个标准眼罩(图 1 中的⑫)和一个可阻挡外部光线的大眼罩(图 1 中的⑬)。请根据您的偏好使用其中一种眼罩。

### 收纳物品

产品出厂时，已将标准眼罩安装在取景器上，并将大眼罩放在用于存放眼罩的凹槽中(图 2)。若要将大眼罩安装在取景器上，并将标准眼罩放在用于存放眼罩的凹槽中，请将缓冲垫 ⑥ 移动到图 3 所示的位置。

### 将取景器安装到相机上

- 关闭相机电源并取下 HDMI 接口盖(图 4)。将取下的 HDMI 接口盖放在其收纳舱中，以防丢失(图 5)。
- 打开相机上的 USB 接口盖。用手指按住 USB 接口盖，并将连接端子直接插入两个端子插口中。按箭头方向旋转扣环以固定取景器(图 6)。
- 旋转时，如果您觉得扣环的方向歪斜，请不要过分为力。请重复步骤。
- 如果连接端子安装到位较为困难，请在按箭头方向按住安装辅助杆的同时进行安装(图 7)。
- 若要取下取景器，请关闭相机电源，按箭头方向旋转扣环，然后直接取下取景器。

### 切换显示屏

若要使用取景器显示，请将显示屏选择器设置为[EVF]。若要使用相机的液晶显示屏显示，请将显示屏选择器设置为[LCD]。

### 屈光度调整

- 将食指放在突出部分，取下眼罩。如果难以取下，可通过按住眼罩的顶部将其取下(图 8)。
- 一边通过取景器观看，一边旋转屈光度校正转盘，直到图像可在取景器中清晰显示(图 9)。
- 完成调整后，将眼罩装回原位。

### 角度调整

目镜可以向上倾斜 90°(图 10)。

### 繁體中文

竭誠感謝您購買電子觀景器 EVF-11。如需設定的詳細資訊，請參閱相機使用手冊。使用本產品之前，請閱讀本手冊及相機使用手冊中的相應章節。

### 安全指示

- 請勿拆解或修改本產品。否則可能導致火災或電擊。
- 請勿用濕手操作本產品，以免觸電。
- 連接耳機時請降低音量。否則，過高音量可能會損傷您的聽力。
- 長時間透過觀景器觀看可能會導致眼睛疲勞或出現類似暈車的症狀。建議您定時休息。

### 注意

- 請勿將觀景器目鏡曝露於直射陽光下；否則可能會損壞內部顯示器。
- 如果長時間使用觀景器而導致其溫度升高，觀景器的亮度可能停止運作。
- 攜帶型 SSD 連接器具有一個 USB Type-C 插孔。除了連接外部儲存裝置以外，不可將其用於任何其他用途。為電池充電時，請拆下觀景器並使用相機上的 USB 連接器。另外，在連接或斷開電纜連接時，請抓住插頭並筆直插入或取出。
- 觀景器不防塵也不防潑濺。在雨中或靠近水的地方使用本產品時，請勿弄濕。
- 溫度變異可能導致觀景器內部結露，結露則可能導致本產品發生故障。
- 請勿使用肩帶扣插孔將相機安裝到三腳架上，以免損壞觀景器。
- 連接端子屬於敏感元件。請注意避免端子受到碰撞或衝擊。
- 如果觀景器長時間固定在相機上，相機上的 USB 連接器蓋可能變形。

### 支援的相機

本觀景器支援下列相機。

fp L,  fp (需要更新相機韌體)

關於支援觀景器之相機的最新資訊，請瀏覽本公司網站。

### 部件名稱 (圖 1)

- |               |                     |  |
|---------------|---------------------|--|
| ① 連接端子        | ⑧ 用於存放 HDMI 連接器蓋的凹槽 |  |
| ② 固定環         | ⑨ 安裝輔助桿             |  |
| ③ 定位銷         | ⑩ 目鏡                |  |
| ④ 耳機插孔        | ⑪ 屈光度調校轉盤           |  |
| ⑤ 攜帶型 SSD 連接器 | ⑫ 標準眼罩 EC-31        |  |
| ⑥ 肩帶扣插孔       | ⑬ 大眼罩 EC-41         |  |
| ⑦ 螢幕選擇器       |                     |  |

### 眼罩

EVF-11 隨附一個標準眼罩(圖 1 中的⑫)與一個可攔截外部光線的大眼罩(圖 1 中的⑬)。請根據您的偏好使用其中一種眼罩。

### 收納物品

本產品出廠時，已將標準眼罩安裝到觀景器上，大眼罩則放在用於存放眼罩的凹槽中(圖 2)。若要將大眼罩安裝到觀景器上並將標準眼罩放在用於存放眼罩的凹槽中，請將緩衝墊 ⑥ 移至圖 3 所示的位置。

### 將觀景器安裝到相機上

- 關閉相機電源，取下 HDMI 連接器蓋(圖 4)，將取下的 HDMI 連接器蓋放入其收納蓋，以防遺失(圖 5)。
- 打開相機上的 USB 連接器蓋，用手指按住 USB 連接器蓋並將連接端子筆直插入兩個端子插槽中。依箭頭方向旋轉固定環以固定觀景器(圖 6)。
- 如果感覺固定環不夠筆直，旋轉時請勿過度用力。請重複步驟。
- 如果連接端子無法輕易插入定位，請依箭頭方向按住安裝輔助桿，同時插入連接端子(圖 7)。
- 若要取下觀景器，請關閉相機電源，依箭頭方向旋轉固定環，然後筆直取下觀景器。

### 切換螢幕

若要以觀景器顯示，請將螢幕選擇器設定為[EVF]。若要以相機的 LCD 螢幕顯示，請將螢幕選擇器設定為[LCD]。

### 屈光度調整

- 將食指放在突出部位，然後取下眼罩。如果很難取下，可透過按住眼罩的頂部將其取下(圖 8)。
- 一邊觀看觀景器，一邊旋轉屈光度調校轉盤，直到圖像清晰地出現在觀景器中為止(圖 9)。
- 完成調整後，將眼罩裝回原位。

### 角度調整

目鏡可以向上傾斜最大 90°(圖 10)。

### 한국어

전자식 뷰파인더 EVF-11 을 구입해 주셔서 감사드립니다. 설정에 대한 자세한 내용은 카메라 사용 설명서를 참조하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 본 설명서 및 카메라 사용 설명서의 해당 섹션을 읽으십시오.

### 안전 지침

- 제품을 개조하거나 분해하지 마십시오. 그럴 경우 화재 또는 전기적 충격이 발생할 수 있습니다.
- 젖은 손으로 제품을 취급하지 마십시오. 그로 인해 전기적 충격이 발생할 수 있습니다.
- 헤드폰 연결 시 볼륨을 낮추십시오. 그렇지 않을 경우 과도한 사운드로 인해 청력이 손상될 수 있습니다.
- 장시간 동안 뷰파인더를 쳐다볼 경우 눈 피로는 멀미와 같은 증상이 발생할 수 있습니다. 자주 휴식을 취할 것을 권장합니다.

### 주의

- 뷰파인더 아이피스를 직사광선에 노출하지 마십시오. 그럴 경우 내부 디스플레이가 손상될 수 있습니다.
- 뷰파인더를 장시간 동안 사용하여 온도가 상승할 경우 뷰파인더 밝기 작동이 멈출 수 있습니다.
- 휴대용 SSD 커넥터에는 USB 타입-C 잭이 있습니다. 외장 저장장치에 연결하는 용도 이외 목적으로 사용하지 않아야 합니다. 배터리 충전 시 뷰파인더를 제거하고 카메라의 USB 커넥터를 사용하십시오. 또한 케이블을 연결하거나 분리 할 때 플러그를 잡고 똑바로 삽입하거나 제거하십시오.
- 뷰파인더에는 방진 또는 스프레이 방지 기능이 없습니다. 제품을 우천시 또는 물 근처에서 사용할 때 젖지 않도록하십시오.
- 급격한 온도 변화가 발생할 경우 뷰파인더 내부에 물방울이 맺힐 수 있습니다. 물방울로 인해 제품이 오작동할 수 있습니다.
- 상각대에 카메라를 장착하기 위해 스트랩 홀더 고리를 사용하지 마십시오. 그럴 경우 뷰파인더가 손상될 수 있습니다.
- 연결 단자는 민감한 구성품입니다. 부딪히거나 충격 받지 않도록 주의하십시오.
- 파인더를 장시간 동안 카메라에 부착된 상태로 둘 경우 카메라의 USB 커넥터 커버가 변형될 수 있습니다.

### 지원되는 카메라

뷰파인더는 다음 카메라를 지원합니다.

fp L,  fp (카메라 펌웨어를 업데이트하려면 필요함)

뷰파인더를 지원하는 카메라에 대한 최신 정보는 당사 웹사이트를 확인하십시오.

### 부품 이름 (그림 1)

- |               |                     |  |
|---------------|---------------------|--|
| ① 연결 단자       | ⑧ HDMI 커넥트 커버 보관용 홀 |  |
| ② 고정 링        | ⑨ 마운트 어시스트 레버       |  |
| ③ 위치지정 핀      | ⑩ 아이피스              |  |
| ④ 헤드폰 잭       | ⑪ 디스플레이 보정 다이얼      |  |
| ⑤ 휴대용 SSD 커넥터 | ⑫ 표준 아이캡 EC-31      |  |
| ⑥ 스트랩 홀더 그리   | ⑬ 대형 아이캡 EC-41      |  |
| ⑦ 모니터 선택러     |                     |  |

### 아이캡

EVF-11 에는 외부 빛을 차단하는 표준 아이캡(그림 1 의⑫) 및 대형 아이캡(그림 1 의⑬)이 포함되어 있습니다. 기호에 따라 원하는 아이캡을 사용하십시오.

### 케이스에 품목 배치

제품 배송 시 표준 아이캡이 뷰파인더에 부착되어 있으며 대형 아이캡은 아이캡 보관용 홀에 배치됩니다(그림 2). 대형 아이캡을 뷰파인더에 부착하고 표준 아이캡을 아이캡 보관용 홀에 두려면 쿠션 ⑥ 을 그림 3 에 표시된 위치로 이동합니다.

### 카메라에 뷰파인더 장착

- 카메라 전원을 끄고 HDMI 커넥트 커버를 제거합니다(그림 4). 제거한 HDMI 커넥트 커버를 커버함에 두어 분실을 방지합니다(그림 5).
- 카메라에서 USB 커넥터 커버를 엽니다. 손가락으로 USB 커넥트 커버를 잡고 연결 단자를 두 개의 단자 소켓에 똑바로 삽입합니다. 고정 링을 화살표 방향으로 돌려 뷰파인더를 고정합니다(그림 6).
- 고정 링이 똑바로 삽입되지 않는 느낌이 들 경우 돌릴 때 힘을 추가하십시오. 손서는 반복합니다.
- 연결 단자가 제자리에 쉽게 맞춰지지 않는 경우 마운트 어시스트 레버를 화살표 방향으로 잠은 상태에서 맞춥니다(그림 7).
- 뷰파인더를 제거하려면 카메라 전원을 끄고, 고정 링을 화살표 방향으로 돌린 다음 뷰파인더를 똑바로 잡아당깁니다.

### 모니터 전환

뷰파인더를 표시하려면 모니터 선택러를 [EVF]로 설정합니다. 카메라의 LCD 모니터를 표시하려면 모니터 선택러를 [LCD]로 설정합니다.

### 디스플레이 조정

- 집게 손가락을 돌출부에 두고 아이캡을 제거합니다. 제거하기 어려운 경우 아이캡의 상단을 길게 눌러 제거합니다(그림 8).
- 뷰파인더를 보는 동안 이마지가 뷰파인더에서 선명하게 나타날 때까지 디스플레이 수정 다이얼을 돌립니다(그림 9).
- 조정을 마치면 아이캡을 다시 원래 위치에 듭니다.

### 각도 조정

아이피스는 최대 90 도까지 위로 기울일 수 있습니다(그림 10).

### РУССКИЙ

Благодарим, что приобрели электронный видоискатель EVF-11.
Дополнительные сведения о настройке см. в руководстве пользователя камеры. Прежде чем начать работу с устройством, прочитайте это руководство и соответствующие разделы руководства пользователя камеры.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не разбирайте и не модифицируйте устройство. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не держите устройство мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Подключая наушники, уменьшите уровень громкости. В противном случае громкие звуки могут повредить ваш слух.
- Длительное использование видоискателя может привести к усталости глаз или симптомам, схожим с укачиванием. Рекомендуется делать частые перерывы.

### ВНИМАНИЕ!

- Избегайте попадания на окуляр видоискателя прямых солнечных лучей, поскольку это может привести к повреждению внутреннего дисплея.
- Если видоискатель использовался в течение длительного времени и нагрелся, функция яркости может перестать работать.
- Портативный переходник SSD имеет разъем USB Type-C. Его можно использовать только для подключения внешних накопителей. Для зарядки аккумулятора необходимо снять видоискатель и использовать USB-разъем камеры. Кроме того, при подключении или отключении кабеля держите видоискатель и устанавливайте или извлекайте ее прямо.
- Видоискатель не имеет защиты от пыли и брызг. Не допускайте попадания влаги на устройство при использовании под дождем или вблизи воды.
- Резкое изменение температуры может привести к образованию конденсата на внутренней стороне видоискателя. Конденсат может стать причиной неисправности устройства.
- Не используйте проушину для держателя ремня, чтобы закрепить камеру на штативе. Это может повредить видоискатель.
- Соединительные контакты требуют бережного обращения. Не допускайте толчков и ударов по ним.
- Если надлодо оставить видискатель прикрепленным к камере, крышка USB-разъема на камере может деформироваться.

### ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ КАМЕРЫ

Видоискатель поддерживает приведенные ниже камеры.

fp L,  fp (необходимо обновить прошивку камеры)

Актуальные сведения о поддерживаемых камерах см. на нашем веб-сайте.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ (рис.1)

- |                              |                                               |
|------------------------------|-----------------------------------------------|
| ① Соединительные контакты    | ⑧ Углубление для хранения крышки разъема HDMI |
| ② Предохранительное кольцо   | ⑨ Вспомогательный рычаг байонета              |
| ③ Штифт-фиксатор             | ⑩ Окуляр                                      |
| ④ Разъем для наушников       | ⑪ Диск диоптрийной настройки ремня            |
| ⑤ Портативный переходник SSD | ⑫ Стандартный наглазник EC-31                 |
| ⑥ Прουшина для держателя     | ⑬ Большой наглазник EC-41                     |
| ⑦ Переключатель дисплея      |                                               |

### НАГЛАЗНИКИ

В комплект поставки EVF-11 входят стандартный наглазник (⑫ на рис.1) и большой наглазник, блокирующий внешнее освещение (⑬ на рис.1). Используйте любой наглазник на свое усмотрение.

### РАСПОЛОЖЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ В ФУТЛЯРЕ

При транспортировке устройства стандартный наглазник прикрепляется к видоискателю, а большой помещается в углубление для хранения наглазника (рис.2). Чтобы прикрепить к видоискателю большой наглазник и положить стандартный в углубление для хранения, поверните подкладку ⑥ в положение, показанное на рис.3.

### КРЕПЛЕНИЕ ВИДОИСКАТЕЛЯ К КАМЕРЕ

- Выключите камеру и снимите крышку разъема HDMI (рис.4). Положите снятую крышку разъема HDMI на место, чтобы не потерять (рис.5).
- Откройте крышку USB-разъема на камере. Придерживая пальцем крышку USB-разъема, вставьте соединительные контакты в оба гнезда. Поверните предохранительное кольцо в направлении, показанном стрелкой, чтобы закрепить видоискатель (рис.6).
- Если вы чувствуете, что предохранительное кольцо установлено неровно, не прикладывайте силу, чтоб повернуть его. Повторите процесс.
- Если соединительные контакты не становятся на место легко, вставьте их, нажав вспомогательный рычаг байонета в направлении, показанном стрелкой (рис.7).
- Чтобы снять видоискатель, выключите камеру, поверните предохранительное кольцо в направлении, показанном стрелкой, а затем вытащите видоискатель.

### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ДИСПЛЕЕВ

Чтобы выбрать дисплей видоискателя, установите переключатель в положение [EVF]. Чтобы выбрать ЖК-дисплей камеры, установите переключатель в положение [LCD].

### ДИОПТРИЙНАЯ НАСТРОЙКА

- Положите указательный палец на выступающую часть и снимите наглазник. Если снять наглазник затруднительно, попробуйте нажать на его верхнюю часть (рис.8).
- Глядя в видоискатель, поворачивайте диск диоптрийной настройки, пока изображение в видоискателе не станет четким (рис.9).
- Закончив настройку, верните наглазник в исходное положение.

### НАСТРОЙКА УГЛА

Окуляр можно повернуть до 90 градусов вверх (рис.10).

ESPAÑOL	产品中有害物质的名称与含量						
<b>PANEL EL ORGÁNICO</b>	有害物質						
Debido a las características de un panel EL orgánico, es posible que encuentre puntos que siempre sean visibles o puntos que no sean visibles. Esto no indica un fallo de funcionamiento.	部件名称	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 多溴二苯醚 (PBB) (PBDE)	
<b>ESPECIFICACIONES</b>	外壳(金属部件)	×	○	○	○	○	○
	外壳(树脂部件)	○	○	○	○	○	○
	基板部件	×	○	○	○	○	○
	光学部件	○	○	○	○	○	○
	机械部件	×	○	○	○	○	○
<b>备注</b>	只适用于中国: 本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。						
<b>Ⓞ</b>	表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下						
<b>×</b>	表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						
<b>Ⓟ</b>	10 或						